

Deutsch plus. A Multi-Media Course for Beginners Learning German

Reinhard Tenberg and Susan Ainslie

London: BBC Worldwide, 1998 (2nd edition), 256 pp., ISBN 0-563-39918-X, £12.99

Rezensiert von Ruth Rach

Schon der Einstieg ist vielversprechend: die von David Hargreaves produzierte BBC-Fernsehserie im Stil einer Seifenoper über den Alltag bei einem deutschen Fernsehsender macht Lust auf mehr und lässt einen oft vergessen, dass es sich hier um einen Sprachkurs handelt. Schade und geradezu unverständlich, dass die Serie nicht als Video erhältlich ist. Parallel dazu entstanden eine gleichnamige Rundfunkreihe, und begleitend, aber auch unabhängig zu benutzen, ein Kursbuch, vier Hörkassetten/CDs, Arbeitsbuch und ein Lehrerhandbuch.

Ein Kurs vollgepackt mit "goodies", dieser Eindruck wird beim näheren Hinsehen und Hinhören bestärkt. Herzstück ist das Lehrbuch mit seinen vier Hörkassetten/CDs. Die Aufmachung ist bunt und attraktiv. Schöne Fotos, interessante Realia und amüsante Cartoons sorgen dafür, daß man sich auf keiner Seite langweilt. Wohltuend auch die Kürze der Kapitel, die über jeweils zwei Doppelseiten verteilt sind und einem genügend Verschnaufpausen verschaffen. Angesichts der Fülle an Material sind diese Pausen allerdings auch dringend nötig.

Das Themenspektrum ist enorm: von einfachen Angaben zu Personen und Alltag über Freizeit, Sport und Gesundheit bis hin zu Wohnungsnot, Ausländerproblematik und den Nachwehen der "Wende". Entsprechend komplex werden denn auch Sprache und Vokabular: im Grunde kauft man mit Deutsch Plus drei Kurse in einem Buch: einen zum Schnuppern ("Hallo"), einen für Anfänger ("Erste Kontakte") und einen für Fortgeschrittene ("Treffpunkte") - und das alles auf nur 211 Seiten, die neben einem Grammatik-Handapparat, einem Antwortschlüssel, thematisch geordneten Wortgruppen und einem Deutsch-Englischen Glossar auch noch (sehr nützliche) Transkripte der Hörtexte enthalten.

Dass die Behandlung einzelner Grammatikpunkte und die Aufarbeitung der Vokabeln dabei etwas zu kurz kamen, war wahrscheinlich kaum zu vermeiden: die in den Kapiteln enthaltenen "Sprachtips" reichen nicht aus, um grammatische Phänomene unmissverständlich zu erklären und sind aufgrund ihrer Kürze unzureichend. Neue Wörter werden manchmal als "Speichern" aufgeführt, manchmal auch nur in einer Vokabelliste, Lernprioritäten sind nicht erkenntlich. Hier wird ein Lehrer wichtige Leitfunktionen übernehmen können und vielleicht auch müssen.

Besonders gelungen sind hingegen Auftakt und Ende der jeweiligen Kapitel: als erstes sieht man großformatige Standfotos aus der Fernsehserie, die wie in einem Fotoroman Sprechblasen mit Schlüsselsätzen enthalten, darunter auf Englisch eine knappe Erklärung der jeweiligen Situation. In einer Box daneben die Lernpunkte: sie geben einem kurzen Überblick über die sprachlichen Funktionen des jeweiligen Kapitels. Am Ende steht ein kurzes Quiz oder eine Checkliste, um diverse Punkte zu überprüfen und zu festigen. Fünf größere und über die insgesamt 38 Kapitel verteilte Tests mit dem optimistischen Titel "Kein Problem" sorgen für zusätzliche Leistungskontrollen.

Neben den Standfotos machen die in jedem Kapitel enthaltenen Sparten "Wissenswert" am meisten Spaß: hinter dem etwas trockenen Titel verbirgt sich eine wahre Fundgrube an knappen, aber erfreulich locker formulierten Informationen über deutschsprachige Länder: zum Teil überraschend ("Did you know that coffee is the most popular drink in Germany ..."), zum Teil provozierend: ("Did you know that the proverbial German work ethic is becoming a thing of the past: German workers still enjoy the longest holidays and the shortest working hours..."), oft in Form von praktischen Hinweisen ("How to use the public transport system") - und stets nützlich und unterhaltsam (Shopping hours, Rezepte, Städteporträts). Falls nötig, werden Zahlenangaben mitgeliefert. So kreativ verpackt verlieren selbst Begriffe wie "Kraftfahrzeugschein" und "Mitternachtsgottesdienst" ihre Schreckenswirkung....

Ein Deutschkurs für Anfänger, der nicht nur im englischsprachigen Raum seine Fans finden wird.